A

A. I, IV un libro que los acote todos, desde la A hasta la Z, como vos dezis.

A! I, 15, 53 Señor don Quixote? a señor don Quixote? - 27, 128 A traydor don Fernando... A loco de mi.—30, 150 A ladron Ginesillo dexa mi prenda.—33, 169 Hâ, dixo Anselmo, Lotario, Lotario, y quan mal correspondes.—49, 258 Ha, dixo Sancho, cogido le tengo. || II, 55, 211 ha de arriba, ay algun christiano que me escuche? [Este empleo con *de* para llamar es muy de los clásicos.]

Etimología. Originariamente es la voz para llamar de lejos, para expresar el efecto de la admiracion que ensancha los pulmones y el ánimo, para respirar y descansar tomando aliento, para indicar lo extendido de una idea, de un deseo, de otro sentimiento (CEJADOR, *El Lenguaje*). Huelgan todas las *h* por delante y por detras, aunque la vehemencia con que se emite haga que suene á veces mas ó menos aspirada: *ha*.

A. I, 1, 3 quando hallò a quien dar nombre de su dama.—2, 5 llegò a ella á tiempo que anochecia. Estauan a caso a la puerta dos mugeres.—2, 7 a trueque de no romper las cintas.—3, 7 vio a su huesped a sus pies.—3, 8 luego al punto [al instante].—3, 10 le dexó yr â la buena hora.—4, 11 a siete reales cada mes.—4, 13 con otros quatro criados a cauallo, y tres moços de mulas á pie.—5, 16 començó á dezir á vozes.—5, 16 muy a la larga.—6, 17 y aun todos los deste lado, a lo que creo, son del mesmo linage de Amadis.—6, 17 vengan, y al corral con ellos [con los libros, vayan al corral].—6, 18 se le cayó uno [un libro] a los pies del barbero.—8, 23 arremetio á todo el galope de Rozinante.—8, 26 que a darsela [la cuchillada] sin defensa [de darsela, si se la da].—12, 37 mas a lo que se dize.—13, 44 que â lo que despues parecio, eran.—14, 49 Vienes a ver... á ufanarte... á pisar.—14, 51 por ser lugar tan acomodado a hallar auenturas.—15, 52 A lo que veo amigo Sancho, estos no son.—22, 91 traia una cadena al pie... y dos argollas â la garganta.—24, 102 Si tienen algo que darme a comer, por amor de Dios que me lo den.—29, 145 al qual se le mudaua la color a cada palabra.—30, 146 que de allí a poco tiempo.—35, 186 Anselmo el rico, que viuia a San Juan [junto á, como en Lope: «Donde vives?... A los baños de la Reina Mora» (*El aren. de Sevilla*, act. 2), y «Vuesa merced ¿donde mo-

ra?... Vida mia, á la Merced» *(Lucinda perseguida*, act. 2].—37, 193 y assi con malencolico semblante entrò a su amo [á donde estaba su amo: construccion corriente en los libros caballerescos: «La dueña entró en la nao, é Angriote la tomó por la mano, é *la metió á la Reina...*» «Como, señora, vengo con intencion de *me ir* á la Insula Firme *á* un caballero Amadis.» *(Amadis*, l. IV. c. 40].—39, 203 con cadenas a los pies, y esposas a las manos.—41, 214 uno a uno. || II, 1, 1 dandole a comer cosas confortatiuas. - 1, 1 ponerse a peligro de.—1, 1 Hallaronse presentes a la platica la sobrina, y ama.—1, 1 de lance en lance vino a contar. - 1, 2 A esto respondio don Quixote. - 1, 2 preguntô a don Quixote.—1, 2 Haî, dixo a este punto la sobrina.—1, 2 A esta sazon, dixo el Barbero.—1, 3 al cabo de algunos años de recogimiento, se dio â entender que.—1, 3 con tantas necedades que en muchas, y en grandes igualauan a sus primeras discreciones.—1, 3 hizo sospechoso al Rector; codiciosos, y desalmados a sus parientes, y a el tan discreto, que. - 1, 3 llegado el Licenciado a una xaula adonde estaua un loco.—1, 3 me voy a mi casa... pues a mi me ha buelto a mi primero estado, tambien le boluera a el.—1, 4 preguntô a grandes vozes.—1, 4 yo os voto a Iupiter.—1, 4 A las vozes, y a las razones del loco estuuieron los circustantes atentos: pero nuestro Licenciado, boluiendose a nuestro Capellan. - 1. 4 las comparaciones que se hazen de ingenio â ingenio, de valor â valor, de hermosura â hermosura, y de linage â linage, son siempre odiosas. - 1, 4 tomaron a su cargo. - 1, 4 armado de todas armas desde los pies a la cabeça.—1, 4 arrimado a su lança.—1, 5 entregandose a las implacables olas del mar profundo, que ya le suben al cielo, y ya le baxan al abismo, y el, puesto el pecho a la incontrastable borrasca. - 1, 5 he procurado sacar a la luz de la verdad este casi comun engaño.—1, 6 la amistad que guardô a su amigo.—1, 6 lo que a esta señora le sucedio.—1, 7 hasta agora no ha llegado a mi noticia ningun verso infamatorio.—1, 7 acudieron todos al ruydo.—2, 7 y tocasse en puntos, que no le estarian bien a su credito.—2, 7 hizo a las dos que callassen, y le dexassen entrar.—2, 7 estemos a la mira.—2, 8 mas anexas son a los Caualleros andantes las desgracias, que a sus Escuderos. - 2. 8 quando a mi me manteauan, como a miembro. se estaua mi cabeça detras de las bardas.—2, 8 sin añadir al bien, ni quitar al mal cosa alguna.—2. 8 si a los oydos de los Principes llegasse la verdad desnuda.—2, 8 se ha arremetido a Cauallero.—2, 9 boluio de alli a poco espacio.—3, 9 Pensatiuo a demas quedô don Quixote. - 3, 9 no se podia persuadir, a que tal historia huuiesse. - 3, 10 teniendo a raya los impetus de los naturales mouimientos. - 3, 10 siendo al contrario.—3, 12 que me eche a las partes, donde mas de mi se sirua.—3, 12 a troche moche. —3, 12 lo primero que le viene al magin. Vna de las tachas que ponen a la tal historia.—3, 12 los que mas se han dado a su letura, son los pages. - 3, 12 A escriuir de otra suerte, no fuera escriuir verdades, sino mentiras.—3, 13 al reues.—4, 14 aunque no se tassaran sino a quatro marauedis cada uno.—4, 16 que si hazia quatro Castellanas de a quatro versos.—5, 18 vestida a lo Condesil, o a lo de gouernadora.—8, 26 para alcançar a ver con el dia al Toboso. - 13, 46 A mi con esso, dixo Sancho, no tomeys menos, sino que se me fuera a mi por alto dar alcance a su conocimiento. — 14, 51 Ellas son tales, que a no ser quien soy, tambien me asombraran. —14, 51 a todo su correr... yua a encontrar a su enemigo.—20, 75 y ellas lleuando en los rostros, y en los ojos a la honestidad, y en los pies a la ligereza [por ser personificaciones, sino como cosas no pedían *á*].—29, 113 los ojos clauados al cielo. - 32, 127 que quereys a esse buen hombre?—33, 130 podria ser que a quinze dias de Gouernador me comiesse las manos tras el oficio. - 35, 138 llorar hilo a hilo, y madexa a madexa.—38, 145 vayeta negra por frisar. que a venir frisada, descubriera cada grano. - 38, 147 que solamente a hacerlas [las jaulas] pudiera ganar la vida. - 62, 237 amigo de holgarse â lo honesto, y afable.—63, 244 de verse tratar tan a lo señor. —70, 164 que su amo no le hauia de dexar dormir a preguntas, y a respuestas. || I, VII Tu sabio autor al mundo unico, y solo. Otras mil frases adverbiales con *á* se veran en los diversos nombres y adjetivos.

Etim. Del latin *ad*, que vulgarmente sustituyó al acusativo de término de movimiento *ad domo* = á casa, y al dativo, de donde á veces al acusativo objetivo.

Abad. I, 12, 36 los Abades del pueblo [por cura, como antiguamente, hoy en Galicia por párroco, y lo mismo en Eúskera *abadia*, y en HITA 1209, y *Gran Conq. de Ultram.* l. I, c. 106, l. 3, c. 55].—25, 107 que aquel Abad fuesse su amigo, ó no? [el Maestro Elisabad, que era «hombre de misa» (Cfr. *Maestro*]. || II. 5, 17 si es que su tio el Abad le ha de dexar hecho de la Iglesia. — 25, 96 si bien canta el abad, no le va en zaga el monazillo [el cura. «En comun llamamos *Abad* á cualquier sacerdote, reverenciandole como padre» (Cov.]. - 60, 234 el Abad de lo que canta yanta [en H. Núñez: «El abad donde canta, dende yanta.»]

Etim. De abbate-m abbas, del caldeo אבא = abbā = padre, anciano.

Abad-ejo. I, 2, 6 un pescado que en Castilla llaman abadexo.

Etim. De abad, por la forma parecida á una mitra; de venir del escocés, existiría la palabra en francés. *Abadejo* tambien en Nebrija es la mosca verde que tira á color dorado, de que se hacen los parches de cantáridas, y díjose por su parecido á la mitra. La metáfora no debe de extrañar, pues la tenemos en *obispillo* ó rabadilla de las aves.

Abad esa. I, 52, 270 a pesar del Abadessa. || II, 60, 232 a un Monasterio, donde era Abadessa una tia suya.

Etim. De abad; la superiora del monasterio ó convento.

A-baj-ar. I, 31, 156 viendo que nadie le daua otra cosa abaxó su cabeza. — 36, 192 fue abaxarse, y abraçar a Dorotea. || II, 6, 21 se abaxan o con la floxedad, o con el vicio. - 26, 101 que si maesse Pedro no se abaxa, se encoge, y agazapa. - 57, 218 Abaxó la cabeça don Quixote, y hizo reuerencia a los Duques.

Etim. De bajar.

A-bajo. I, 16, 57 que caia de una torre abaxo.—32, 158 y quando llegaron allá abaxo [á lo hondo del río].—33, 170 poniendote a peligro, que todo venga abaxo. || II, 5, 17 Por este modo de hablar, y por lo que mas abaxo dize Sancho [despues]. - 49, 185 donde cogen a un desdichado de media noche abaxo, y le desuellan viuo [adelante].

Etim. De bajo.

A-balanz-arse. I, 11, 35 Abalançase al señuelo.

Etim. De balanz-a.

Abandonar. I, 40, 207 luego sin abandonarme [desesperarme].

Etim. Cfr. *Banda*.

A-barragan-ado. II, 5, 17 mejor parece la hija mal casada, que bien abarraganada.—9, 30 como hazen los abarraganados, que llegan y llaman, y entran a qualquier hora.

Etim. De a-barragan-ar.

A-bat-ido. II, 26, 102 agora me

veo desolado, abatido.—40, 152 para ser escudo y a[m]paro del vituperoso y abatido genero dueñesco.

Etim. De abat-ir.

A-batir. II, 22, 82 y como a señuelo gustoso se le abaten las aguilas Reales, y los paxaros altaneros.—43, 162 del que abatieres seras aborrecido, y del que leuantares en ninguna manera premiado.—61, 236 las quales [galeras] abatiendo las tiendas. || I, I las [artes] que por su nobleza no se abate[n] al seruicio y grangerias del vulgo.

Etim. De batir.

A b c. I, 26, 119 no se la primera letra del A b c.—34, 175 Y que no solo tiene las quatro. SS. que dizen que han de tener los buenos enamorados, sino todo un A. b. c. entero. || II, 42, 159 Letras, respondio Sancho, pocas tengo, porque aun no se el A, B, C. || I, III para ponerlos al principio... por las letras del A. B. C.

A-be-ce-d-ario. I, IV Pues esse mismo abecedario pondreys vos en vuestro libro.

Etim. De a-be-ce-d-arium, los nombres de las primeras letras y -arium.

Abeja. I, 11, 33 las solicitas, y discretas abejas. || II, 5, 18 como enxambres de abejas.—49. 184 la miel que las trabajadoras abejas hazen.

Etim. De ap-em, apis, apicula. apicla, *abilia. Abej-ar, abej-on, abej-era, abej-orro, abej-aruco.

Abencerraje. I, 5, 15 el cautivo Abencerraje.

Etim. El *Moro Abindarraez*, que era de los Abencerrajes, de ابن السراج = *Aben as-Serrâdj*, el hijo del sillero, del que hace sillas de caballo ó de mula. «Esta calle llaman Uxein, y adelante de ella está otra en que hay mas de ochenta tiendas, llamada *Cerragin*, donde se hacen las cubiertas de las sillas ginetas de aquel preciado cordoban Marroquí, cosidas con mucha policia.» (MARMOL, *Descrip. Africa*, II, l. 4, c. 22.)

A-berengen-ado. II, 47, 177 son [los labios] jaspeados de azul y verde, y auerengenado.

Etim. De berengen-a.

Abernuncio. (Cfr. *Abrenuntio.*)

Abertura. II, 26, 103 por esta abertura de arriba a baxo prosiguio maesse Pedro, tomando en las manos al partido Emperador.

Etim. De apertura, apertus, aperire = abrir.

Abierto. I, 13, 42 No debaxo de cubierta, sino al cielo abierto. —13, 45 algunos libros, y muchos papeles abiertos, y cerrados.—14, 47 Por mil heridas, en el alma abiertas.—19, 71 que aprouecharâ estar en campo abierto, o no.—29, 143 se fue a el abiertos los braços.—33, 164 en el contrario muro abierto tanto espacio, quanto es el que pudo hazer una redonda bala de artilleria.--33, 168 y la mano abierta en la mexilla. 35, 183 y es lo bueno, que no tenia los ojos abiertos. || II, 11, 38 Venia la carreta descubierta al cielo abierto, sin toldo ni çarço.—66, 255 que estauan al rededor del la boca abierta, esperando la sentencia de la suya.—36, 141 Sacô Sancho una carta abierta del seno.

Etim. De apertus, aperire = abrir.

Abindarraez. I, 5, 15 del Moro Abindarraez. [De la familia de los Abencerrajes granadinos, familia que perseguida por Mohamed el Chico se pasó á Castilla en 142 (*Cron. D. Juan el II*, año 28, c. 109), y se presentaron en número de treinta al Rey en Illescas. El suceso de que aquí se trata se halla en la *Diana* de Jorge Montemayor (l. 4), y se reduce á que Abindarraez, como de familia proscrita, se crió de orden del Rey fuera de Granada, en poder del Alcaide de Cártama y en compañía de Jarifa, hija de éste, de la cual se enamoró. Habiendo ido el Alcaide á serlo de Coin, y quedando Abindarraez en Cártama, los enamorados se concertaron, y ausente el Alcaide en Granada, yendo para verse, cayó Abindarraez en una emboscada puesta por Rodrigo de Narvaez. Notó éste la tristeza y suspiros del cautivo, y preguntándole la causa, supo de él toda su historia, que es á lo que se refiere Cervantes. Pero segun la *Diana*, no llevó preso Narvaez al moro; antes mandó escoltar á los dos esposos hasta ponerlos en seguro, dándoles generosamente la libertad.]

Abismo. I, 9, 29 amenazando al cielo, a la tierra, y al abismo [frase apocalíptica].—52, 274 que confundiesse en el centro del abismo a los autores de tantas mentiras, y disparates. || II, 1, 5 ya le suben al cielo, ya le baxan al abismo [las olas].—22, 83 que vino bolteando hasta los abismos.—60, 233 como un abismo llama â otro. [«Abyssus abyssum invocat.» (Ps. 41, 8.]

Etim. De abismus, superlativo de abyssus = ἄ-βυσσος, α privativa y βυσσός = βυθός = fondo.

A-bland-ar. I, 20, 46 no mueua, ni ablande esse duro coraçon.—28, 134 Todo lo qual, no solo no me ablandaua, pero me endurecia de manera. —36, 192 el valeroso pecho de don Fernando... se ablando, y se dexó vencer de la verdad. || II, 17, 60 que sera esto Sancho, que parece, que se me ablandan los cascos,—35, 138 y si por mi no quieres ablandarte ni reduzirte â algun razonable termino.—35, 138 que... trae delante de si para ablandarme, sino un vituperio, y otro.—69, 263 ablandate tigre.

Etim. De bland-o.

A-bob-ado. II, 25, 97 Quedô pasmado don Quixote, absorto Sancho... abobado el del rebuzno.

Etim. De bob-o.

Abol-engo. II, 47, 177 y este nombre de Perlerines no les viene de abolengo ni otra alcurnia.

Etim. De abuel-o.

A-boll-ado. I, 25, 109 La bazia yo la lleuo en el costal toda abollada.—37, 194 con el yelmo, aunque abollado, de Mambrino en la cabeça.

Etim. De aboll-ar.

A-boll-ar. I, VII Rompí, corté, abollé.

Etim. De boll-o; hacer un abollon ó cavidad en materia apta, como en la hoja de lata.

Abominable. II, 70, 268 abominable catadura.

Etim. De abominabilem abominabilis, abominari = abominar.

Abomin-ado. II, 40, 152 abatido genero dueñesco, abominado de Boticarios.

Etim. De abomin-ar.

Abominar. I, 51, 269 y abominauamos del poco recato del padre de Leandra. || II, 74, 277 escarmentando en cabeça propia las abomino [las historias caballerescas].—74, 279 despues de auer abominado con muchas, y eficaces razones de los libros de Cauallerias.

Etim. De ab-omin-ari, omen omin-is = presagio.

A-bon-ar. II, 1, 2 yo le abono y salgo por el.—22, 81 fauoreciessen su intencion, y abonassen su engaño.

Etim. De buen-o. «Abonar, acreditar alguna persona, hacer buena y cierta la cosa.» (Cov.)

A-bon-o, posv. II, 32, 121 No diga mas v. m... en su abono, porque.

Etim. De abon-ar.

A-borrasc-ado. I, 21, 88 que segun las tienes [las barbas] de espessas, y aborrascadas, y mal puestas.

Etim. De borrasc-a. (Cfr. *Borra.*)

Aborrecer. I, 13, 45 Quiso bien, fue aborrecido [de Marcela].—14, 48 A la cansada vida que aborrezco.—20, 78 y fue tanto lo que el pastor la

aborrecio de alli adelante.—39, 205 aunque la traycion aplaze, el traydor se aborrece [refran]. || II, 27, 106 que amemos a los que nos aborrecen.—62, 243 aunque aborrecia el ser Gouernador.

Etim. De ab-horr-esc-ere, horr-escere = tener horror, de horr-or.

Aborrec-ible. II, 10, 35 para hazerle aborrecible a tus ojos.

Etim. De ab-horr-esci-bilis, ab-horre-scere, horr-or.

Aborrec-ido. I, v libros, aborrecidos de tantos, y alabados de muchos mas.

Etim. De aborrec-er.

Aborreci-miento. I, 21, 82 Mas auiales cobrado tal aborrecimiento don Quixote por la passada burla, que. || II, 74, 280 poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas, y disparatadas historias, de los libros de Cauallerias.

Etim. De aborrece-r.

A-bras-ado. I, 5, 16 que bien merecen ser abrassados, como si fuessen de hereges [los libros].—14, 49 abrasada Roma? || II, 44, 166 que con sus abrasadas cenizas.—71, 270 ni fuera abrassada Troya.

Etim. De abras-ar.

A-brasa-dor. II, 1, 4 soy Iupiter tonante, que tengo en mis manos los rayos abrassadores con que puedo, y suelo amenazar.

Etim. De abrasa-r.

A-brasar. I, 13, 46 que dexando de abrasar estos papeles.—25, 108 abrasó choças.—34, 175 el amor... â unos entibia, y â otros abrasa. || II, 8, 27 y abraso el templo famoso de Diana.—34, 135 las hogueras... bien podria ser que nos abrasassen.—41, 155 donde nos abrasemos.

Etim. Si brasa viniera de a-bras-ar, éste pudiera ser el abrasare de abrasus, ab-radere, radere = raer, empleado en documentos hispano-latinos por talar campos, etc. Hoy mismo abrasar se dice por echar á perder del todo una cosa.

A-braz-ado. I, 20, 77 quedô abraçado con el muslo izquierdo de su amo.—29, 143 tenia abraçado por la rodilla de la pierna izquierda a don Quixote. || II, 63, 247 se arrojô a sus pies, y abraçado dellos... le dixo.

Etim. De abraza-r.

Abraza-miento. I, 23, 101 despues del abraçamiento.

Etim. De abraza-r.

A-brazar. I, 3, 10 abraçando a su huesped.—7, 20 Abraçaronse con el, y por fuerça le boluieron al lecho.—9, 30 sino se abraçara con el cuello [de la mula].—21, 86 y le abraçarâ estrechissimamente.—23, 101 le fue á abraçar.—29, 142 y la abraçó con mucha cortesia y comedimiento.—35, 185 no pudo conseguir lo uno ni lo otro, porque Leonela se abraçô con el, diziendole. || II, 8, 28 Mil vezes... me vino desseo, de abraçarme con vuestra Magestad, y arrojarme de aquella claraboya abaxo.—13, 45 un talego lleno de doblones, que me parece, que a cada paso le toco con la mano, y me abraço con el.—60, 229 arremetiendo a su amo se abraçô con el a braço partido.

Etim. De braz-o.

A-braz-o, posv. I, 34, 182 los abraços que le dio.

Etim. De abraz-ar.

Abrenuntio. II, 35, 137 Pero açotarme yo abernuntio. [En Hernan Núñez: «Abernunçio Satanas mala capa llevarás, rechaza ó desprecia al diablo, y llevarás vestido raído»].—35, 138 que de los açotes auernuncio. Abrrenuncio aueis de dezir.

Etim. Es la 1.ª p. sing. de ab-renuntiare = renunciar á, empleada en las confesiones de fe, en el bautismo, etcétera.

A-breviar. I, 2, 7 abreuió su venteril, y limitada cena.—3, 9 No le parecieron bien al ventero las burlas

de su huesped, y determinó abreuiar, y darle la negra orden de caualleria luego.—47, 249 determinaron de abreuiar con la partida [irse luego]. || II, 49, 187 Finalmente por abreuiar el cuento de mi perdicion.—74, 277 sus misericordias no tienen limite, ni las abreuian, ni impiden los pecados de los hombres [acepcion teológica, tomada de la *Vulgata*].

Etim. De ad-brevi-are. en Vegetius *(De re milit.)*, brevi-s = breve.

Abrigar. II, 71, 270 y quedandose en pelota abrigô a Sancho [con el ferreruelo].

Etim. De apricar-e. Des-abrigarse.

Abrig-o, posv. I, 41, 220 para nosotros no fue abrigo de mala muger [la cala ó caleta del mar] || II, 1 he determinado de sacar a luz al ingenioso hidalgo..., al abrigo del clarissimo nombre de V. E.

Etim. De abrig-ar.

Abril. II, 13, 45 y tan fresca como una mañana de Abril [la muchacha].

Etim. De aprilis (mensis), aper-ire = abrir, por ser el que comenzaba el año.

Abrir. I, 3, 9 hizo mas de tres [pedazos] la cabeça del segundo harriero, porque se la abrio en quatro.—5, 16 Abran vuestras mercedes [la puerta] al señor Baldouinos.—6, 18 Y abriendo otro libro.—8, 26 que a darsela [la cuchillada] sin defensa, le abriera [á Don Quijote] hasta la cintura.—11, 33 la pesada reja del corbo arado â abrir, ni visitar las entrañas piadosas de nuestra primera madre.—13, 45 los que abrian la sepultura.—14, 47 Quien no abrira de par en par las puertas.—30, 148 en abriendo el gaznatico al señor Pandahilado [en degollándole].—31, 155 abriendole á açotes con las riendas de una yegua.—35, 185 y tanta fuerça hizo, que la abrio [la puerta].—37, 195 por quien no le abra camino mi espada [*le* errata por *se*].—40, 208 una muy blanca mano, que la abrian, y cerrauan muy apriessa.—41, 221 de nuestra barca, de modo que la abrio toda.—43, 234 no tienen costumbre de abrirse las fortalezas, hasta que.—46, 246 que se holgara que en aquel instante se abriera debaxo de sus pies la tierra, y le tragara.—52, 271 pidiendo a Dios abriesse las manos de su misericordia, y les llouiesse.—52, 272 porque se van estos hermanos abriendo las carnes [disciplinándose]. || II, 5, 18 y en menos de un abrir y cerrar de ojos te la chanto un don y una señoria acuestas.—17, 61 sino abris luego, luego las xaulas.—39, 149 sentimos todas, que se nos abrian los poros de la cara.—55, 210 pienso, que debaxo de los pies de improuiso se ha de abrir otra sima mas profunda.—71, 269 a cuyos ofrecimientos abriô Sancho los ojos, y las orejas de un palmo [como para mejor ver y oir lo que tanto le interesaba].

Etim. De aperire.

Abrojo. II, 36, 140 disciplina de abroxos.

Etim. De abre ojo!, en Alava abreojos, como abrepuños, es el abrojos á cuatro ó abrojos á cinco (COLMEIRO 1, 61), por introducirse sus púas en las zoquetas de los segadores, lo que les obliga á desatárselas. Tambien se llama el abrojos alavés detiene-buey, gatuna ó uñas de gato (ononis spinosa), y en el alto Aragon abri-ojos. «En las disciplinas de los que por devocion se azotan, ponen unos *abrojillos* de plata con que se sacan mucha sangre» (Cov.).

Absit. II, 47, 175 Absit, dixo el medico, vaya lexos de nosotros tan mal pensamiento.

Etim. Es la 3.ª p. sing. subjuntivo de ab-esse = ausentarse, esse = ser.

Absoluta-mente. I, 27, 130 que absolutamente tenga misericordia de mi alma.

Etim. De ab-soluto.

Absoluto. I, 12, 37 de todo lo qual quedó el moço señor desoluto [por *absoluto*, estropeado en boca de un pastor].—43, 232 la hizo señora absoluta de su alma.

Etim. De ab-solutus, solu-tus = suelto, solv-ere = soltar, solu-s = solo, entero, de donde absoluto = completo, entero.

Absolver. I, 51, 269 tal la absuelue, y perdona || II, 8, 28 me sorbiesse una duda... Assoluiesse, quieres dezir, Sancho.—33, 128 querria yo que el señor Gouernador me asoluiesse ciertas dudas que tengo.—51, 195 pues estan en un fil las razones de condenarle, ô assoluerle.

Etim. De ab-solvere, solv-ere = soltar, solu-s = solo, entero.

Absort-ar. I, III suspender, y absortar un ingenio tan maduro como el vuestro.

Etim. De absort-o.

Absorto. II, 25, 97 Quedô pasmado don Quixote, absorto Sancho, suspenso el primo, atonito el page, abobado el del rebuzno, confuso el ventero, y finalmente espantados todos los que.

Etim. De ab-sortus, ab-sorb-ere, sorb-ere = sorber. El absorto ó admirado se queda sin respiracion, y recoge por el contrario el aliento.

Abstenerse. I, 20, 82 para que te abstengas, y reportes en el hablar demasiado. || II, 64, 249 dexando las armas, y absteniendote, de buscar auenturas.

Etim. De abs-tinere, tenere = tener.

Absurdo. I, 49, 256 viendo los absurdos, y disparates de las [comedias] que hazemos.

Etim. De ab-surdus, surdus = sordo, de sonido ensordecedor; que disuena de la razon.

Abuelo. I, 49, 261 que me acuerdo yo que me dezia una mi aguela.

Etim De av-olus, dimin. de av-us = abuelo.

Abundancia. I, 2, 6 todo lo demas se hallará en ella en mucha abundancia.—11, 33 en magnifica abundancia.—29, 139 para mostrarse [las lágrimas, etc.] en mayor abundancia.—44, 238 derramando lagrimas en grande abundancia. || II, 12, 42 y de la abundancia del coraçon habla la lengua [del Evangelio (*Mat.* 12, 35, *Luc.* 6, 45].—18, 69 la abundancia de la casa de don Diego.

Etim. De abundant-ia, abundant-em abundans, ab-undare = abundar.

Abundante. I, 12, 37 quando auia de ser el año abundante, o estil. —18, 68 de pastos abundantes. || II, 18, 67 la comida fue... limpia, abundante, y sabrosa.

Etim. De abundantem abundans, ab-unda-re = abundar.

Abundante-mente. II, 53, 204 dexandole comer abundantemente de todo aquello que quisiere.

Etim. De abundante.

Abundant-ísimo. I, 31, 153 abundantissimo de todas las cosas. || II, 67, 257 daranos con abundantissima mano de su dulcissimo fruto las encinas.

Etim De abundant-e.

Abundar. II, 11, 37 a pacer la verde yerua, de que aquellos campos abundauan.—12, 42 que a mi parecer este sitio abunda de yerua para ellos, y del silencio y soledad que han menester mis amorosos pensamientos.

Etim. De ab-undare, unda-re = ondear el agua, unda = onda de agua, en su origen el agua.

Abund-oso. I, 48, 257 fresco, y abundoso pasto. || II, 42, 158 una insula... sobre manera fertil y abundosa.

Etim. De abund-ar.

Abuso. I, 2, 4 abusos que mejorar. || II, 1, 1 enmendando este abuso, y condenando aquel.—43, 161 puerco y extraordinario abusso.

Etim. De ab-usus, usus = uso, ut-i = usar.

Acá. I, 4, 12 Venid aca hijo mio.—

6, 18 dadmele aca compadre.—15, 53 Ven aca pecador.—16, 57 que de luengos tiempos acá.—19, 74 tiene vuestra merced la mas mala figura de poco acâ, que jamas he visto.—23, 100 lo qual se ha confirmado despues acá, con las vezes.—29, 145 cien jornadas mas acâ del reino de. || II, 5, 17 Ven acâ bestia, y muger de Barrabas.—38, 146 quando desta vida vaya, que es lo que importa, que de las barbas de acâ poco, o nada me curo [de las de esta vida].

Etim. De eccu hac = he aquí.

Acaba-ble. II, 8, 28 en este presente y acabable siglo.

Etim. De acaba-r.

A-cab-ado. I, 21, 86 una de las mas fermosas, y acabadas donzellas.—50, 264 Y despues de la comida acabada, y las mesas alçadas.—51, 267 en el ingenio no menos acabado. || II, 10, 33 y tuuo por bien acabado su negocio. —12, 42 Contadme ya por acabado [muerto].—21, 81 cuya ya casi consumida y acabada espuma que en el caldero lleuaua.—41, 154 el començar las cosas es tenerlas medio acabadas [ó sea «obra empezada, medio acabada»].

Etim. De acaba-r.

Acaba-miento. I, 52, 274 Ni de su fin, y acabamiento pudo alcançar cosa alguna. || II, 26, 103 su muerte, fin y acabamiento.

Etim. De acaba-r.

Acabar. I, 1, 2 donde acabandolos [las ocasiones y los peligros; llevándolos á cabo].—3, 7 con lo cual acabó de confirmar don Quixote.—3, 7 la qual [cena] acabada.—3, 7 acabó de creerlo, quando acabó de oyr semejantes razones.—3, 8 Acabó de cerrar la noche.—6, 19 que seria nunca acabar [cosa interminable].—11, 33 Acabado el seruicio de carne [en la comida]. —12, 38 y si es señor que me aueys de andar çaheriendo á cada passo los vocablos, no acabaremos en un año. —14, 51 en tanto, que se acabaua [de labrar] una losa.—15, 55 no ay memoria a quien el tiempo no acabe.—15, 56 sin acabar de endereçarse.—17, 63 pensaron que se le acabaua la vida.—20, 75 auentura que con mas poco peligro fue acabada del famoso cauallero.—20, 78 no acabarâs en dos dias [el cuento; como se ve, es *el cuento de nunca acabar*, como suele decirse. Así cuenta el vulgo en todas partes, y aun en las literaturas mas primitivas la repeticion es rasgo característico; la mente anda paso tras paso, titubeando, asegurándose el que habla de que le han entendido una frase, antes de pasar á otra, como hacen aquellos que á cada paso intercalan el *¿está usted?* ó el *¿me entiende usted?*].—20, 80 de que en aquella peligrosa auentura se le acabassen los dias.—21, 85 para que en acabando algunas, se cobre nombre, y fama [llevando á cabo].—21, 87 y han acabado en punta, como piramides [los linajes].—22, 92 Como puede estar acabado [el libro], si aun no está acabada mi vida?—23, 100 mas nunca lo pudimos acabar con el [como *recabar de él;* es decir, lograr, llegar al cabo ú objeto propuesto].—29, 139 sin que me acabe el temor, y sobresalto que tengo.—29, 140 Con lo que Cardenio dixo, se acabó de admirar Dorotea.—29, 144 pues estando a cauallo acaba las mayores fazañas, y auenturas, que. —30, 149 pues no acabas de traerme aora un recado de su parte?—31, 151 hasta que acabe de acriuar todo lo que aqui está.—31, 151 Acaba cuentamelo todo.—35, 186 no solo de perder el juyzio, sino de acabar la vida. —37, 195 no me acabaste de dezir aora que.—41, 221 que nos destruyesse, confundiesse, y acabasse [Alá]. —42, 228 mas cuando le acabô de conocer.—50, 263 si yo me pusiesse aora á dezirlos... seria nunca acabar.—50, 265 y no teniendo mas que dessear,

acabose [basta de razones], y el estado venga. || II, 10, 33 quiça con esta porfia acabarê con el, que no me embie otra vez a semejantes mensagerias [recabaré de él, lograré, sacaré]. —12, 43 que se consuma y acabe en continuas peregrinaciones, y asperos y duros trabajos este tu cautiuo Cauallero?—22, 85 aora acabo de conocer que.—45, 169 y aora en este punto acaba de venir por ellas.—59, 228 no lo pudieron acabar con el [conseguir de él, recabar de él].—60, 231 nueua que me turbô el sentido, y acabô la paciencia.—65, 253 por medio del fauor, y de las dadiuas muchas cosas dificultosas se acaban [se recaban, se consiguen].—74, 277 Fue el parecer del medico, que melancolias y desabrimientos le acabauan [le llevaban hasta el cabo, le mataban].

Etim. De cab-o.

Academia. I, 18, 68 por las Academias de Atenas..., Paris, Bolonia y Salamanca.

Etim. De Academia = ἀκαδημ-ία, de Ἀκαδήμος dueño de los jardines donde enseñó Platon en Atenas. Las tres primeras son las que pone Bocacio al fin del *Decameron*. Fueron las de Bolonia, Paris y Salamanca las primeras desde el restablecimiento de los estudios en los siglos XII y XIII; el Concilio de Viena del 1312 añadió la de Oxford, disponiendo que en las cuatro se enseñasen las lenguas hebrea, caldea y arábiga para facilitar la conversion de los infieles. En el siglo XV los Medicis de Florencia establecieron la primera Academia privada, enteramente platónica y antiaristotélica, despues se fundaron otras muchas en todas partes. En Madrid las primeras fueron la *Imitatoria* hácia el año 1586 por Félix Arias, y que no duró un año, y la *Selvage* del año 1612 por Francisco de Silva: á la primera perteneció Lupercio Leonardo de Argensola, á la segunda Lope de Vega y Pedro Soto de Rojas. En Valencia comenzó el 1591 la *de los Nocturnos*, en Zaragoza hubo la *de los Anhelantes*, y á su imitacion supone Cervantes la de la Argamasilla.

Académico. I, 52, 274 Los Academicos de la Argamasilla.

Etim. De academi-cus, academi-a. Los nombres de los académicos solían ser caprichosos; en la *Imitatoria* de Madrid tuvo Lupercio Leonardo de Argensola el de *Bárbaro*, en la *de los Nocturnos* de Valencia Lopez Maldonado el de *Sincero*, que había llevado Sannazaro. Los de la Argamasilla son *Monicongo*, *Paniaguado*, *Caprichoso*, *Burlador*, *Cachidiablo* y *Tiquitoc*.

A-ca-ecer. I, 15, 54 sus tiempos limitados en que acaecen.—31, 153 que acaece estar uno peleando en las sierras de Armenia.—40, 212 otro dia que acaecio a estar solo el baño [por analogía con *aconteció á estar*].

Etim. De ca-er, como suceder de cadere.

Acaeci-miento. I, 23, 96 Reduciansele á la memoria los marauillosos acaecimientos, que.—27, 125 acaecimientos de nuestros vezinos.—37, 195 ciertos acaecimientos de buena ventura.—43, 229 con otros estraños acaecimientos en la venta sucedidos.

Etim. De acaece-r.

A-canal-ado. II, 22, 85 quando las vozes, que acanaladas por la cueua salian, dexaron de oyrse.—47, 178 las uñas largas y acanaladas.

Etim. De a-canal-ar, canal.

A-cardenal-ado. I, 16, 56 tan acardenalado a partes a don Quixote.

Etim. De acardenal-ar.

A-cardenal-ar. II, 69, 263 acardenalarme los braços a pellizcos.

Etim. De cardenal.

A-carici-ar. I, 30, 150 le besaua, y acariciaua, como si fuera persona [al rúcio].—37, 197 luego se rindieron todos al desseo de seruir, y acariciar

â la hermosa Mora. || II, 63, 248 que los regalasse, y acariciasse, quanto le fuesse possible.

Etim. De carici-a.

A-carr-ear. I, 34, 176 Que este daño acarrean entre otros, los pecados de las señoras, que se hazen esclauas de. || II, 1, 4 apoca la salud, y acarrea la muerte.

Etim. De carr-o.

Acaso. 10, 31 bis si acaso en muchos dias no topamos hombre armado.—32, 157 mirando si acaso estaua alli Sancho.

Etim. De caso. (Cfr. *á caso.*)

A-cata-miento. I, 48, 258 pregunto, hablando con acatamiento. || II, 32, 127 hablando con el deuido acatamiento. || I, 1 con el acatamiento que deuo a tanta grandeza.

Etim. De acata-r.

Accidente. I, 12, 40 puesto que [aunque] es tal la medicina que se os ha puesto, que no ay que temer de contrario accidente [que sobrevenga mas daño á la herida].—21, 84 por algun estraño accidente deuio de venir a manos de.—23, 100 algun accidente de locura le auia sobreuenido.—27, 125 Quedê admirado deste nueuo accidente [caso no esperado].—41, 215 la hermosura de algunas mugeres... requiere acidentes para diminuyrse, ô acrecentarse.—43, 229 algun graue acidente de quartana. || II, 19, 71 es accidente inseparable, que dura, lo que dura la vida.

Etim. De ac-cident-em ac-cidens, ac-cid-ere = acaecer, cad-ere = caer.

Accion. I, 16, 58 los historiadores graues, que nos cuentan las acciones. —37, 198 todas estas cosas son acciones del entendimiento. || II, 6, 21 Caualleros tan parecidos en los nombres, y tan distantes en las acciones. —14, 51 fuesse tras su amo assido a una accion de rozinante. (Cfr. *Acion.*)

Etim. De ac-tionen ac-tio, ag-ere = conducir, llevar, obrar.

Acebo. I, 13, 41 un gruesso baston de azebo.

Etim. De acrifol-ium, como trébol de trifolium, catal. grévol, arag. crébol, gasc. agreu. «Arbol conocido, dicho agrifolium y por otro nombre paliuro.» (Cov.)

Ac-edo. II, 10, 32 si la muda de blanda en aspera: de azeda en amorosa [la respuesta].

Etim De ac-ēre = ser ágrio, punzante, ac-us = aguja, punza. En Hita (445) asedo por acedo, malo.

Aceite. I, 12, 37 el [año] que viene será de guilla de azeyte. || II, 10, 32 la verdad... siempre anda sobre la mentira, como el azeite sobre el agua. —46, 174 azeyte de Aparicio.

Etim. Del arab. الزيت = az-zeīt.

Aceit-era. I, 17, 62 alcuza, o azeytera de hoja de lata.

Etim. De aceit-e

Aceituna. II, 52, 201 Ogaño no ay azeytunas, ni se halla una gota de vinagre en todo este pueblo.—54, 206 no faltaron azeytunas, aunque secas, y sin adouo alguno.

Etim. De الزيتون = az-zeīt-ūna, el fruto ú oliva, y el árbol ó aceituno ú olivo.

Aceler-ado. I, 13, 43 en el discurso desta tan acelerada obra. || II, 21, 80 la calamidad en que tu discurso acelerado te ha puesto [tu discurrir acelerado, de prisa].

Etim. De ac-celeratus, ac-celera-re = acelerar, cel-er = veloz.

Acelerar. I, 14, 48 Acelerando el miserable plazo.

Etim. De ac-celerare, cel-er = veloz.

Acémila. I, 19, 73 desbalijando una azemila de repuesto. || II, 34, 133 atrauessaron al jauali poderoso sobre una azemila.

Etim. De الزاملة = az-zāmela, que vale lo mismo y saco de provisiones, *zamīl* = el que va en grupa, lo que

hace contrapeso, *āzmala* = bagajes, de *zamala* = andar cojeando, llevar un fardo, seguir á otro, llevar á la grupa. En el *Cid* azemilla, en el Fuero de Alquezar (1069, MUÑ. p. 247) acemilla, en el de Sepúlveda y Nájera (íd. 285) azemila; cat. adsembla, adzembla, asembla, pg. azemala, azemela. En R. Martin y P. de Alcalá sólo el colectivo الزامل = *az-zāmel* = rocinus, roncinus. «Azemila, mulo grande y de hueso para litera, ó carga de repuesto.» (COV.)

A-cendradísimo. II, 38, 145 el acendradissimo Cauallero don Quixote.

Etim. De acendrad-o, acendr-ar, de cendra, del plur. cinera, de cinis = ceniza.

Acento. I, 14, 46 De la espantable voz yrá el acento.—27, 130 que en lastimados acentos oyeron que dezya.—46, 248 alçó la voz de punto, y disminuyola despues con tan tierno acento, que. || II, 61, 236 clarines, trompetas, y chirimias, que cerca y lexos llenauan el ayre de belicosos acentos.

Etim. De ac-cen-tus, cant-us = canto, can-ere = cantar.

Aceña. II, 29, 112 En esto descubrieron unas grandes hazeñas, que en la mitad del rio estauan.

Etim. De السانية = as-sānia, cinia (P. ALC.), rueda para regar (KAZ.), máquina elevadora de agua, de سنا = sanā = elevar; en Hita (231) y *Alexandre* (1304) acenna, en el Fuero de Salamanca acenia, en Yanguas (I, 219) cénia, en R. Martin cenia y cinia. «El molino de agua.» (COV.)

Aceptacion. II, 64, 250 con la acetacion de las condiciones.

Etim. De ac-cepta-tion-em ac-cepta-tio, ac-cep-ta-re = aceptar.

Aceptar. I, 15, 53 sin aceptar estado, ni condicion alguna [sin acepcion ó distincion de personas; no es necesario corregir eceptar].—26, 118 jamas se acetauan, ni cumplian.—29, 140 y acetaron la merced que se les ofrecia.—31, 154 que ella se contente de acetarlos por sus caualleros.- 42, 225 pero no quiso acetar ninguno de sus liberales ofrecimientos. || II, 24, 94 El page no aceptô el combite de las ancas, aunque si el de cenar con el.—35, 140 yo acepto la penitencia.—52, 199 este dessafio, y que le acete, y venga a responder por si.

Etim. De ac-cep-ta-re, ac-cep-tus, ac-cip-ere = recibir, cap-ere = coger, tomar.

Acer-ado. II, 14, 50 de un hierro azerado de mas de un palmo [la lanza].—21, 79 azerada cuchilla.—60, 230 vestida la acerada cota.

Etim. De acera-r, acer-o.

A-cerca. I, 30, 148 acerca de no querer casarse.—31, 155 me dezia un donayre, y chufeta, acerca de hazer burla de v. m. [por hacer burla]. || II, 1, 3 que acerca del poder de Dios ninguna cosa es impossible.

Etim. De cerca (Cfr. *á cerca*).

A-cercar. I, 14, 49 ni el quema, ni ella corta a quien a ellos no se acerca.- 19, 71 las lumbres se yuan acercando a ellos.

Etim. De cerca.

Acero. I, 51, 267 y sutiles cadenas de azero.—52, 275 el azero fino, con que destroça, assuela, raja, y parte [su arma de acero]. || II, 6, 20 cuchillas tajantes de Damasquino azero, o porras ferradas con puntas assi mismo de azero. - 22, 84 coraçon de azero, braços de bronze.—38, 145 y à molificar los azeros de los mas endurecidos coraçones del mundo.

Etim. De aciare, aciarium, de acies (ferri), fr. acier, pg. y gall. aceiro.

Acertad-ísimo. II, 25, 98 quedô acreditado en el lugar por acertadissimo judiciario.

Etim. De acertad-o.

Acert-ado. I, 3, 7 que andaua muy acertado en lo que dessaua.—3, 8 tuuieron los passados caualleros por cosa acertada que sus escuderos fuessen proueydos.—30, 148 Y si en alguna cosa he andado demasiado, o no tan acertado como deuiera.—51, 269 yo sigo otro camino mas facil, y a mi parecer el mas acertado. || II, 9, 31 y no sera acertado, dexar, que nos halle el sol en la calle.

Etim. De acerta-r.

Acertar. I, 2, 5 que en la venta aquella noche acertaron a hazer jornada [les sucedió á caso, como la suerte, en que se acierta sin querer].—3, 10 no es possible acertar a referirlas.—5, 14 acertô a passar por alli un labrador.—9, 27 tales que si en lleno se acertauan [con los golpes de las espadas].—14, 47 va acertado el que bien quiere.—17, 64 no es possible acertar a escreuillas.—22, 94 que no le acertassen no se quantos guijarros en el cuerpo.—23, 97 Si digo que soys vos Fili, no acierto. - 23, 99 si entrays media legua mas adentro, quiça no acertareys a salir [de la sierra].—24, 102 quando no acertô el numero de las cabras que auian passado el rio.—33, 162 con el gusto de ver que acertê en mi opinion.—35, 186 Acertó a caso andando a buscar a Camila, que vio sus cofres abiertos [*Acertar* por *acaecer*, como en la *Galatea* (l. IV): «En las platicas que las pastoras tenian *acertó* que Leonarda llamó por su nombre á la encubierta Rosaura.»].—41, 217 que no lo acierto a encarecer. || II, 13, 46 que en dandome a oler qualquiera [vino] acierto la patria, el linage, el sabor, y la dura y las bueltas que ha de dar, con todas las circunstancias al vino atañaderas. - 16, 56 y el de lo verde segun se tardaua en responderle, parecia, que no acertaua a hazerlo .. Acertastes, señor Cauallero, a conocer por mi suspension mi desseo.—19, 71 y es menester gran tiento, y particular fauor del cielo para acertarle [el estado del matrimonio].—36, 143 ni al Cauallero que nunca ha acertado à salir de los terminos de su lugar.—46, 174 para acertar a curarle, quando cayere enfermo.

Etim. De ciert-o.

Aci-ago. I, 28, 136 Estos dias, y estas horas, bien se yo que para mi fueron aciagos, y menguados. || II, 10, 36 O encantadores aziagos, y mal intencionados.—18, 69 el dia de su partida tan alegre para don Quixote como triste y aziago para Sancho.—23, 90 en aziago dia baxô v. m .. al otro mundo.

Etim. De auce = suerte (*Cid* 1528), abze mala (*Alex.* 545), de avis, dim. avica y auca, de donde oca, auce, aucilla; término de agoreros.

Acíbar. II, 44, 168 para ella(s) soy miel, y para vosotras azibar.

Etim. De الصبر = aç-çebar ó aç-çibar, en R. Martín por áloes, cibar en P. de Alcalá; de اصبر = açbara = ser amargo, çabara = soportar. En el libro de *Montería* (Bibl. Ven., p. 223) acebar, pg. azevre, cat. cever. Acibar-ar. «Aloe es aquel muy amargo que en Castilla se dice Azibar.» (LAGUNA, l. 3, c. 23).

Acical-ado. II, 48, 182 una espada acicalada y tersa.

Etim. De acicala-r, açecalar (P. ALC.), acecalar (*Gran Conq. Ultr.* II, c. 42), de صيقل = çaïqala = polire, splendere (R. MART.), de çaïqal = politor gladii, çaqala el verbo ordinario, y en Freytag tambien saqala.

Acion. II, 14, 51 fuesse tras su amo assido a una accion de rozinante.

Etim. Parece derivar de as-ir, ya lo dió á entender Covarrubias. «*Acion* la correa de la silla en que va puesto, y pendiente el estribo, se dijo quasi *asion:* porque *asse* en la barra de la silla». Acion-era = pieza de suela, que, asegurada al lomillo del recado de montar, sirve para sostener las es-

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
Biblioteca Valverde y Tellez